KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2434/83

af 24. august 1983

om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1600/83 (2), særlig artikel 7, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1037/82 af 26. april 1982 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver til visse udviklingslande og specialiserede organisationer inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1982 (3), særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1992/83 af 11. juli 1983 om gennemførelsesbestemmelser for 1983 til forordning (EØF) nr. 3331/82 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp (4), og

ud fra følgende betragtninger:

Som led i de fødevarehjælpeprogrammer, der er vedtaget ved de af Rådets forordninger, som er nævnt i bilag I, har visse tredjelande og modtagerorganisationer anmodet om levering af de i bilag I anførte mængder skummetmælkspulver;

der bør følgelig ske levering i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1354/83 af 17. maj 1983 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse og levering af skummetmælkspulver, smør og butteroil som fødevarehjælp (5); det er bl.a. nødvendigt at præcisere, hvilke frister og vilkår der gælder i forbindelse med leveringen, samt hvilken procedure der skal anvendes ved bestemmelsen af omkostninger i forbindelse hermed;

Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De omhandlede interventionsorganer leverer i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1354/83 skummetmælkspulver, som fødevarehjælp på de særlige betingelser, der er anført i bilag I.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. august 1983.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(2) EFT nr. L 163 af 22. 6. 1983, s. 54.
(3) EFT nr. L 120 af 1. 5. 1982, s. 1.
(4) EFT nr. L 196 af 20. 7. 1983, s. 1.
(5) EFT nr. L 142 af 1. 6. 1983, s. 1.

BILAG I

Licitationsbekendtgørelse (1)

Beskrivelse af varepartiet	A
1. Program, Rådets forordninger: (EØF):	
a) retsgrundlag:	(EØF) nr. 1037/82 (program 1982)
b) af betydning:	(EØF) nr. 1038/82
2. Modtager:	Tunesien
3. Bestemmelsesland:	
4. Leveringsstadium og leveringssted:	fob
5. Modtagerens repræsentant: (2)	—
6. Samlet mængde:	1 000 t
7. Varens oprindelse: (3) Skummetmælkspulver	interventionslager
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under:	fransk
9. Særlige kendetegn:	indgået på lager efter den 1. november 1982
10. Emballage:	—
11. Påskrifter på emballagen:	»À LA RÉPUBLIQUE TUNISIENNE«
12. Afskibningsperiode:	før den 15. oktober 1983
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	den 12. september 1983
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode:	før den 31. oktober 1983
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	den 26. september 1983
15. Bemærkninger:	

Beskrivelse af varepartiet	B
1. Program, Rådets forordninger: (EØF):	
a) retsgrundlag:	(EØF) nr. 1037/82 (program 1982)
b) af betydning:	(EØF) nr. 1038/82
2. Modtager:	IRKK
3. Bestemmelsesland:	Nicaragua
4. Leveringsstadium og leveringssted:	caf Corinto
5. Modtagerens repræsentant: (2)	—
6. Samlet mængde:	50 t
7. Varens oprindelse: Skummetmælkspulver	Fællesskabets marked begrænset til Irland
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under:	—
9. Særlige kendetegn:	Bilag I B i forordning (EØF) nr. 1354/83
10. Emballage:	25 kg
11. Påskrifter på emballagen:	et rødt kors på 10 × 10 cm og følgende påskrift: »NIC 91 / LECHE DESNATADA EN POLVO CON VITAMINAS / ACCION DEL COMITE INTERNAÇIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCION GRATUITA / CORINTO«
12. Afskibningsperiode:	før den 30. september 1983
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode:	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	—
15. Bemærkninger:	leveringsomkostningerne bestemmes af det irske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (4)

Beskrivelse af varepartiet	C
1. Program, Rådets forordninger: (EØF):	
a) retsgrundlag:	(EØF) nr. 1037/82 (program 1982)
b) af betydning:	(EØF) nr. 1038/82
2. Modtager:	VFP
3. Bestemmelsesland:	Ghana
4. Leveringsstadium og leveringssted:	fob
5. Modtagerens repræsentant: (2)	—
6. Samlet mængde:	131 t
7. Varens oprindelse: (3) Skummetmælkspulver	interventionslager
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under:	tysk
9. Særlige kendetegn:	indgået på lager efter den 1. november 1982
10. Emballage:	—
11. Påskrifter på emballagen:	»GHANA 2258 P1 / DRIED SKIMMED MILK NON ENRICHED / TEMA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME«
12. Afskibningsperiode:	før den 30. september 1983
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode:	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	—
15. Bemærkninger:	leveringsomkostningerne bestemmes af det tyske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83

Beskrivelse af varepartiet	D
1. Program, Rådets forordninger: (EØF):	
a) retsgrundlag:	(EØF) nr. 1037/82 (program 1982)
b) af betydning:	(EØF) nr. 1038/82
2. Modtager:	VFP
3. Bestemmelsesland:	jf. bilag II
4. Leveringsstadium og leveringssted:	fob
5. Modtagerens repræsentant: (2)	—
6. Samlet mængde:	1 626 t
7. Varens oprindelse: Skummetmælkspulver	Fællesskabets marked
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under:	—
9. Særlige kendetegn:	Bilag I B i forordning (EØF) nr. 1354/83
10. Emballage:	25 kg
11. Påskrifter på emballagen:	jf. bilag II
12. Afskibningsperiode:	før den 31. oktober 1983
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	den 12. september 1983
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode:	før den 15. november 1983
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	den 26. september 1983
15. Bemærkninger:	

Beskrivelse af varepartiet	E
1. Program, Rådets forordninger: (EØF):	
a) retsgrundlag:	(EØF) nr. 1037/82 (program 1982)
b) af betydning:	(EØF) nr. 1038/82
2. Modtager:	VFP
3. Bestemmelsesland:	jf. bilag II
4. Leveringsstadium og leveringssted:	fob
5. Modtagerens repræsentant: (2)	—
6. Samlet mængde:	539 t
7. Varens oprindelse: Skummetmælkspulver	Fællesskabets marked
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under:	—
9. Særlige kendetegn:	Bilag I B i forordning (EØF) nr. 1354/83
10. Emballage:	25 kg
11. Påskrifter på emballagen:	jf. bilag II
12. Afskibningsperiode:	før den 31. oktober 1983
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	den 12. september 1983
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode:	før den 15. november 1983
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	den 26. september 1983
15. Bemærkninger:	

Beskrivelse af varepartiet	F
1. Program, Rådets forordninger: (EØF):	
a) retsgrundlag:	(EØF) nr. 1037/82 (program 1982)
b) af betydning:	(EØF) nr. 1038/82
2. Modtager:	VFP
3. Bestemmelsesland:	Tunesien
4. Leveringsstadium og leveringssted:	fob
5. Modtagerens repræsentant: (2)	—
6. Samlet mængde:	80 t
7. Varens oprindelse: (3) Skummetmælkspulver	interventionslager
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under:	fransk
9. Særlige kendetegn:	indgået på lager efter den 1. november 1982
10. Emballage:	—
11. Påskrifter på emballagen:	»TUNISIE 2582 / LAIT ÉCRÉMÉ EN POUDRE / TUNIS / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL«
12. Afskibningsperiode:	før den 30. september 1983
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode:	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	—
15. Bemærkninger:	leveringsomkostningerne bestemmes af Det franske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (4)

Beskrivelse af varepartiet	G
1. Program, Rådets forordninger: (EØF):	
a) retsgrundlag:	(EØF) nr. 1037/82 (program 1982)
b) af betydning:	(EØF) nr. 1038/82
2. Modtager:	VFP
3. Bestemmelsesland:	Tunesien
4. Leveringsstadium og leveringssted:	fob
5. Modtagerens repræsentant: (2)	—
6. Samlet mængde:	214 t
7. Varens oprindelse: (3) Skummetmælkspulver	interventionslager
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under:	fransk
9. Særlige kendetegn:	indgået på lager efter den 1. november 1982
10. Emballage:	—
11. Påskrifter på emballagen:	»TUNISIE 2518 / LAIT ÉCRÉMÉ EN POUDRE / TUNIS / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL«
12. Afskibningsperiode:	før den 31. oktober 1983
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	den 12. september 1983
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode:	før den 31. oktober 1983
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	den 26. september 1983
15. Bemærkninger:	

Beskrivelse af varepartiet	*H*
1. Program, Rådets forordninger: (EØF):	
a) retsgrundlag:	(EØF) nr. 1037/82 (program 1982)
b) af betydning:	(EØF) nr. 1038/82
2. Modtager:	IRKK
3. Bestemmelsesland:	Filippinerne
4. Leveringsstadium og leveringssted:	caf Manila
5. Modtagerens repræsentant: (2)	—
6. Samlet mængde:	250 t
7. Varens oprindelse: Skummetmælkspulver	Fællesskabets marked
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under:	—
9. Særlige kendetegn:	Bilag I B i forordning (EØF) nr. 1354/83
10. Emballage:	25 kg
11. Påskrifter på emballagen:	et rødt kors på 10 × 10 cm og følgende påskrift: »PHL-18 / SKIMMED MILK POWDER / ENRICHED WITH VITAMINS A AND D / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION / MANILA«
12. Afskibningsperiode:	før den 15. oktober 1983
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	den 12. september 1983
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode:	før den 31. oktober 1983
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	den 26. september 1983
15. Bemærkninger:	(5)

Beskrivelse af varepartiet	I
1. Program:	
a) retsgrundlag:	(EØF) nr. 1992/83
b) af betydning:	Kommissionens beslutning af 29. juli 1983
2. Modtager:	UNRWA
3. Bestemmelsesland:	Israel
4. Leveringsstadium og leveringssted:	caf Ashdod
5. Modtagerens repræsentant: (2)	—
6. Samlet mængde:	410 t
7. Varens oprindelse: Skummetmælkspulver	Fællesskabets marked
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under:	—
9. Særlige kendetegn:	Bilag I B i forordning (EØF) nr. 1354/83
10. Emballage:	25 kg (6)
11. Påskrifter på emballagen:	»TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES«
12. Afskibningsperiode:	før den 31. oktober 1983
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	den 12. september 1983
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode:	før den 15. november 1983
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	den 26. september 1983
15. Bemærkninger:	(7)

Beskrivelse af varepartiet	K
1. Program:	
a) retsgrundlag:	(EØF) nr. 1992/83
b) af betydning:	Kommissionens beslutning af 29. juli 1983
2. Modtager:	UNRWA
3. Bestemmelsesland:	Syrien
4. Leveringsstadium og leveringssted:	caf Lattakia/Tartous
5. Modtagerens repræsentant: (2)	—
6. Samlet mængde:	15 t
7. Varens oprindelse: Skummetmælkspulver	Fællesskabets marked
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under:	—
9. Særlige kendetegn:	Bilag I B i forordning (EØF) nr. 1354/83
10. Emballage:	25 kg
11. Påskrifter på emballagen:	»TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES«
12. Afskibningsperiode:	før den 30. september 1983
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode:	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	—
15. Bemærkninger:	leveringsomkostningerne bestemmes af det franske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (7)

Noter:

(1) Dette bilag fungerer sammen med bekendtgørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 208 af 4. august 1983, s. 9, som licitationsbekendtgørelse.

(2) Angives ved levering frit bestemmelsessted.

(3) Såfremt skummetmælkspulveret stammer fra interventionslagre, skal en supplerende bekendtgørelse med angivelse af, hvor produktet er oplagret, offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende,* C-udgaven.

(4) Ved levering overdrager tilslagsmodtageren til modtagerens repræsentant et sundhedscertifikat, et oprindelsescertifikat, en konsulatsfaktura og en gaveerklæring, alle udfærdiget på spansk.

(5) Ved levering overdrager tilslagsmodtageren til modtagerens repræsentant et oprindelsescertifikat, et sundhedscertifikat, og en handelsfaktura, som er attesteret af Filippinernes konsulatmyndigheder, og udfærdiget på engelsk.

(6) Produkterne skal fyldes på containere på 20 fod.

(7) Tilslagsmodtageren skal fremsende to kopier af forsendelsesdokumenterne til:
Chief Supply and Transport Division,
UNRWA Headquarters,
P.O. Box 700,
A-1400 Vienna.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
D	1 626	1 580	PAM	Ethiopia	Ethiopia 1312 E2 / Dried skimmed milk, enriched / Assab / Action of the World Food Programme
		46	PAM	Sénégal	Sénégal 2344 P1 / Lait ECR vitaminé / Dakar / Action du Programme alimentaire mondial
E	539	82	PAM	Mali	Mali 2231 P1 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Abidjan en transit à Bamako / Action du Programme alimentaire mondial
		40	PAM	Mali	Mali 2231 P1 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Abidjan en transit à Kayes / Action du Programme alimentaire mondial
		50	PAM	Mali	Mali 2231 P1 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Abidjan en transit à Mopti / Action du Programme alimentaire mondial
		30	PAM	Mali	Mali 2231 P1 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Lomé en transit à Tombouctou / Action du Programme alimentaire mondial
		337	PAM	Sudan	Sudan 1321 E1 / Dried skimmed-milk powder, enriched / Juba via Mombasa / Action of the World Food Programme